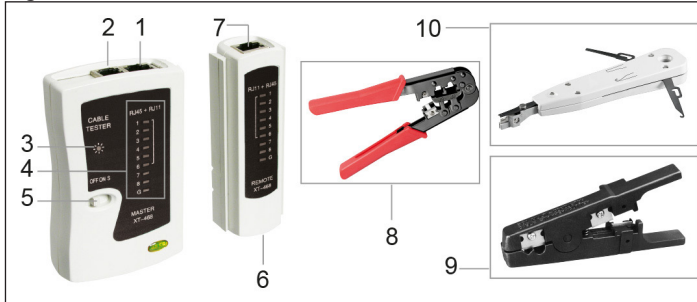


Fig. 1



Technische Daten / Specifications

Item No.	97790	
Operating voltage	9 V	
Cable types	RJ 11, 12, 45	
Other standards	Token Ring, 10Base-T, 10 Base-2, 258A, TIA-568A/568B	
Dimensions (mm)	105 x 100 x 29	
Weight (g)	100	
Crimpin plier		
Features	Cutting and stripping tool for single wires, Crimping tool for 6P and 8P	
Dimensions (mm)	187 x 68 x 23.5	
Weight (g)	255	
Insertion tool for LSA		
Features	Insertion tool, screwdriver, hook	
Dimensions (mm)	177 x 34 x 21.4	
Weight (g)	51	
Cutting and stripping tool		
Features	Adjustable cutting and stripping tool for multi-core cables	
Dimensions (mm)	110 x 51.5 x 18	
Weight (g)	40	

Verwendete Symbole / Symbols used

Direct current	IEC 60417- 5031	
Recycling	ISO 7001 - PI PF 066	

DE

1 Sicherheitshinweise

1.1 Allgemein

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil des Produktes und enthält wichtige Hinweise zum korrekten Gebrauch.

• Lesen Sie die Betriebsanleitung vollständig und sorgfältig vor Gebrauch.
Die Betriebsanleitung muss bei Unsicherheiten und Weitergabe des Produktes verfügbar sein.

- Bewahren Sie die Betriebsanleitung auf.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse.
- Modifizieren Sie Produkt und Zubehör nicht.
- Schließen Sie Anschlüsse und Schaltkreise nicht kurz.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in spannungsführenden Stromkreisen.
- Benutzen Sie Produkt, Produktteile und Zubehör nur in einwandfreiem Zustand.
- Wenden Sie sich bei Fragen, Defekten, mechanischen Beschädigungen, Störungen und anderen nicht durch die Begleitdokumentation behebbaren Problemen, an Händler oder Hersteller.
- Platzieren, installieren und transportieren Sie Produkt, Produktteile und Zubehör sicher.

Nicht für Kinder geeignet. Das Produkt ist kein Spielzeug!

- Sichern Sie Verpackung, Kleinteile und Dämmmaterial gegen unbeabsichtigte Benutzung.
- Vermeiden Sie extreme Belastungen wie Hitze und Kälte, Nässe und direkte Sonneneinstrahlung, Mikrowellen sowie Vibrationen und mechanischen Druck.
- Benutzen Sie dieses Produkt darf nur in trockenen Innenräumen.
- Verlegen Sie das Kabel sicher.

Verletzungsgefahr durch Stolpern und Sturz.

1.2 Batterien

- Vermischen Sie niemals verbrauchte mit neuen Batterien.
- Verwenden Sie nur Batterien vom selben Typ.
- Vermischen Sie keine Alkalin-, Zink-Kohle- oder Nickel-Cadmium-Batterien.
- Entfernen Sie ausgelaufene, deformierte oder korrodierte Zellen aus dem Produkt und entsorgen Sie diese mittels geeigneter Schutzvorrichtungen.
- Werfen Sie niemals Batterien ins Feuer.

2 Beschreibung und Funktion

2.1 Produkt

Werkzeugset für Telefon- und Netzwerkinstallation zur Installation und Überprüfung des Heimnetzwerkes.

- Anlegewerkzeug für LSA - mit Ziehhaken und Entriegelungsklinge
- Netzwerktester - für RJ11, RJ12 und RJ45 Kabel geeignet
- Abisolierwerkzeug - mit Kabelschneider bis AWG22 anwendbar
- Crimpzange - einsetzbar bis 8P & 6P Stecker
- Stromversorgung erfolgt durch einen 9 V Block (nicht im Lieferumfang enthalten)

2.2 Lieferumfang

Netzwerk Kabeltester, Crimpzange, Abisolierwerkzeug, Anlegewerkzeug für LSA, Schutztasche, Betriebsanleitung

2.3 Bedienelemente

Siehe Fig. 1.

- | | |
|-----------------------------|----------------------------|
| 1 RJ411-Anschluss Sender | 6 RJ45-Anschluss-Empfänger |
| 2 RJ45-Anschluss Sender | 7 RJ11-Anschluss-Empfänger |
| 3 LED-Betriebsleuchte | 8 Crimpzange |
| 4 LED-Display-Adernanzeige | 9 Abisolierwerkzeug |
| 5 AN-/AUS-/S(Slow)-Schalter | 10 Anlegewerkzeug für LSA |

3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Eine andere als in Kapitel „Beschreibung und Funktion“ bzw. in den „Sicherheitshinweisen“ beschriebene Verwendung ist nicht gestattet. Das Nichtbeachten und Nichteinhalten dieser Bestimmungen und der Sicherheitshinweise kann zu schweren Unfällen, Personen- und Sachschäden führen.

4 Vorbereitung

1. Kontrollieren Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und Unversehrtheit.
2. Vergleichen Sie die technischen Daten aller verwendeter Produkte.
Diese müssen übereinstimmen oder im angegebenen Bereich liegen.

5 Inbetriebnahme

5.1 Batteriewechsel

1. Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Master-Einheit.
2. Schließen Sie einen neuen 9 V Block an die Batterieklemmen + und - an.
3. Legen Sie den 9 V Block in das Batteriefach.
Dieser ist im Lieferumfang nicht enthalten.
4. Schließen Sie das Batteriefach.

5.2 Anschluss

Schließen Sie ein Netzwerkkabel mit RJ11 oder RJ45 Steckern an Master- und Remote-Einheit an.

5.3 Bedienung Netztester

1. Schalten Sie das Gerät an (5).
Der LAN-Kabeltester prüft nun die Einzeladern. Alternativ können Sie auch die langsame Prüffunktion nutzen.
2. Schalten Sie das Gerät dazu auf S-Slow(5).
3. Prüfen Sie das Netzwerkkabel.

Situation 1:
Pin 2 ist 1:1 belegt.
Kabel ok

1	2	3	4	5	6	7	8	G
□	■	□	□	□	□	□	□	□

Situation 2:
Pin 2 ist nicht belegt.
Kabel defekt

1	2	3	4	5	6	7	8	G
□	□	□	□	□	□	□	□	□

Situation 3:
Pin 2 und 3 kurzgeschlossen.
Kabel defekt

1	2	3	4	5	6	7	8	G
□	■	■	□	□	□	□	□	□

Situation 4:
Pin 2 ist mit Pin 6 verbunden.
Crossoverkabel oder defekt

1	2	3	4	5	6	7	8	G
□	■	□	□	□	■	□	□	□

BNC-Test: BNC Kabelseele
BNC Schirmung

5.4 Bedienung Anlegewerkzeug für LSA

- Schließen Sie die LSA-Kontakte von Kabeln z. B. an Module, Hauptverteiler oder an Netzwerkdosen durch Andrücken an.
- Lösen Sie LSA- und andere Kontakte durch den integrierten Schraubendreher oder durch Herausziehen mit dem Haken.

5.5 Abisolieren einadriger Kabel

Die Crimpzange ist zum Abisolieren einadriger Kabel mit etwa 1 mm² Querschnitt geeignet.

1. Schneiden Sie das Modulkabel rechtwinklig auf die gewünschte Länge.
2. Isolieren Sie das Modulkabel, indem Sie es von der Seite mit 2 Klingen so einführen, dass es am Schneidewerkzeug anliegt.
3. Drücken Sie die Crimpzange vorsichtig zu.
4. Drehen Sie das Modulkabel im zugeführten Zustand zum besseren Abisolieren.
5. Ziehen Sie das Modulkabel im zugeführten Zustand aus der Crimpzange.
Der Innenleiter ist nun freigelegt.

5.6 Crimpen von RJ11-45 Steckern

1. Konfektionieren Sie das zu crimpende Kabel entsprechend des zu crimpenden Steckers.
2. Schieben Sie eine eventuell vorhandene Knickschutzhülse auf das Kabel.
3. Legen Sie den zu crimpenden Stecker mit dem Kabel in die geöffnete Crimpzange ein.
Achten Sie auf die korrekte Kabelkodierung.
4. Drücken Sie die Crimpzange fest zu.
5. Schieben Sie die eventuell vorhandene Knickschutzhülse auf den Stecker bis diese einrastet.
Das Kabel ist nun verwendungsfähig.

5.7 Schneide- und Abisolierwerkzeug

Nutzen Sie zum Schneiden und Abisolieren mehradriger Kabel das Schneide- und Abisolierwerkzeug.

1. Stellen Sie bei Bedarf die Anschlagsschraube mittels Kreuzschlitzschraubendreher so ein, dass die Innenleiter bzw. die innen liegenden Kabel nicht beschädigt werden.
2. Führen Sie das Kabel bis zur gewünschten Länge seitlich in das Schneide- oder Abisolierwerkzeug ein.
3. Drücken Sie die Schneide- und Abisolierwerkzeug vorsichtig zu.
4. Drehen Sie das Kabel im zugeführten Zustand zum besseren Abisolieren.
5. Ziehen Sie das Kabel im zugeführten Zustand aus dem Schneide- und Abisolierwerkzeug.

6 Wartung, Pflege, Lagerung und Transport


Das Produkt ist wartungsfrei.

ACHTUNG! Sachschäden

- Verwenden Sie zum Reinigen nur ein trockenes und weiches Tuch.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel und Chemikalien.
- Lagern Sie das Produkt bei längerem Nichtgebrauch für Kinder unzugänglich und in trockener und staubgeschützter Umgebung.
- Lagern Sie das Produkt kühl und trocken.
- Heben Sie die Originalverpackung für den Transport auf.

7 Entsorgungshinweise

7.1 Produkt

 Elektrische und elektronische Geräte dürfen nach der europäischen WEEE Richtlinie nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Deren Bestandteile müssen getrennt der Wiederverwertung oder Entsorgung zugeführt werden, weil giftige und gefährliche Bestandteile bei unsachgemäßer Entsorgung die Gesundheit und Umwelt nachhaltig schädigen können. Sie sind als Verbraucher nach dem Elektroggesetz (ElektroG) verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür eingerichtete, öffentliche Sammelstellen kostenlos zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Betriebsanleitung und/oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit dieser Art der Stofftrennung, Verwertung und Entsorgung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.
WEEE Nr.: 82898622

EN

1 Safety instructions

1.1 In general

The user manual is part of the product and contains important information for correct use.

- Read the user manual completely and carefully before use.
- The user manual must be available for uncertainties and passing the product.*
 - Keep this user manual.
 - Do not open the housing.
 - Do not modify product and accessories.
 - Do not short-circuit connectors and circuits.
 - Do not use the product in live circuits.
 - Use product, product parts and accessories only in perfect condition.
 - In case of questions, defects, mechanical damage, trouble and other problems, non-recoverable by the documentation, contact your dealer or producer.
 - Place, install and transport product, product parts and accessories in a safe way.

Not meant for children. The product is not a toy!

- Secure packaging, small parts and insulation against accidental use.
- Avoid stresses such as heat and cold, moisture and direct sunlight, microwaves, vibrations and mechanical pressure.
- Use the product only in dry interior rooms.
- Route the cable safely.

Risk of injury by stumbling and falling.

1.2 Batteries

- Do not mix old and new batteries.
- Only use batteries of the same or equivalent type as recommended.
- Do not mix alkaline, carbon zinc or nickel cadmium batteries.
- Remove leaked, deformed or corroded batteries from the product and dispose them by appropriate protectives.
- Do not throw into fire.

2 Description and function

2.1 Product

Telephone and network installation tool set for installing and checking the home network.

- Laying tool for LSA - with pulling hook and unlocking blade.
- Network tester - suitable for RJ11, RJ12 and RJ45 cables
- Stripping tool - can be used with cable cutter up to AWG22
- Crimping tool - applicable up to 8P & 6P plugs
- Powered by a 9 V block (not included)

2.2 Scope of delivery

Network cable tester, crimping tool, stripping tool, laying tool for LSA, protective bag, User Manual

2.3 Operating Elements

See Fig. 1.

- | | |
|-------------------------------|----------------------------|
| 1 J411 connection transmitter | 6 RJ45 connection receiver |
| 2 RJ45 connection transmitter | 7 RJ11 connection receiver |
| 3 LED operating light | 8 Crimping tool |
| 4 LED display wire indicator | 9 Stripping tool |
| 5 ON/OFF/S(Slow) switch | 10 Laying tool for LSA |

3 Intended use

We do not permit using the device in other ways like described in chapter "Description or Function" and „Safety Instructions“. Not attending to these regulations and safety instructions might cause fatal accidents, injuries, and damages to persons and property.

4 Preparation

1. Check the scope of delivery for completeness and integrity.
2. Compare the specifications of all used devices and ensure compatibility.

5 Commissioning

5.1 Changing the battery

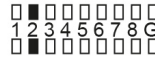

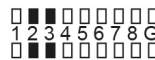




1. Open the battery compartment on the back of the master unit.
2. Connect a new 9 V block to the battery terminals + and -.
3. Place the 9 V block in the battery compartment.
This is not included in the delivery.
4. Close the battery compartment.

5.2 Connection

Connect a network cable with RJ11 or RJ45 plugs to the master and remote units.

5.3 Operating the network tester

1. Switch on the unit (5).
The LAN cable tester now tests the individual wires. Alternatively, you can use the slow test function.
2. To do this, switch the unit to S-Slow(5).
3. Check the network cable.

Situation 1: Pin 2 is connected 1:1. Cable ok	
Situation 2: Pin 2 is not connected. Cable defective	
Situation 3: Pin 2 and 3 short-circuited. Cable defective	
Situation 4: Pin 2 is connected to pin 6. Crossover cable or defective	
BNC test:	
BNC cable core	
BNC shielding	

5.4 Operation Laying tool for LSA

- Connect the LSA contacts of cables e.g. to modules, main distributors or to network sockets by pressing them on.
- Release LSA and other contacts by using the integrated screwdriver or by pulling them out with the hook.

5.5 Stripping single-core cables

The crimping tool is suitable for stripping single-core cables with a cross-section of about 1 mm².

1. Cut the modular cable at right angles to the desired length.
2. Insulate the modular cable by inserting it from the side with 2 blades so that it rests against the cutting tool.
3. Carefully press the crimping tool shut.
Turn the modular cable while it is pressed shut for better stripping.
4. Pull the modular cable out of the crimping tool while it is pressed shut.
5. The inner conductor is now exposed.

5.6 Crimping RJ11-45 plugs

1. Assemble the cable to be crimped according to the connector to be crimped.
2. Push any bend protection sleeve onto the cable.
3. Insert the plug to be crimped with the cable into the opened crimping tool.
Make sure that the cable is correctly coded.
4. Press the crimping pliers firmly shut.
5. Push any anti-kink sleeve onto the plug until it clicks into place.
The cable is now ready for use.

5.7 Cutting and stripping tool

Use the cutting and stripping tool for cutting and stripping multicore cables.

1. If necessary, adjust the stop screw with a Phillips screwdriver so that the inner conductors or the inner cables are not damaged.
2. Insert the cable sideways into the cutting or stripping tool up to the desired length.
3. Carefully press the cutting and stripping tool closed.
4. Turn the cable while it is pressed shut to improve stripping.
5. Pull the cable out of the cutting and stripping tool while it is pressed shut.

6 Maintenance, Care, Storage and Transportation

The product is maintenance-free.

NOTICE!

Material damage

- Only use a dry and soft cloth for cleaning.
- Do not use detergents or chemicals.
- Store the product out the reach of children and in a dry and dust-protected ambience when not in use.
- Store cool and dry.
- Keep and use the original packaging for transport.

7 Disposal instructions

7.1 Product


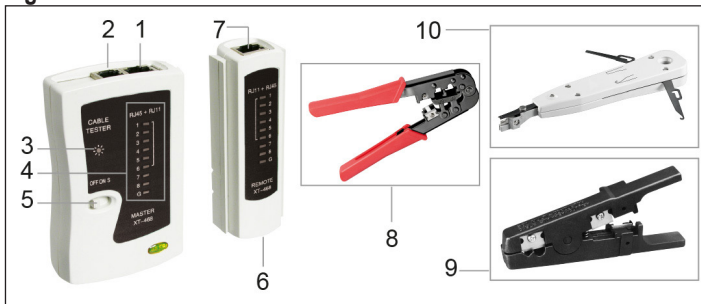
 According to the European WEEE directive, electrical and electronic equipment must not be disposed with consumers waste. Its components must be recycled or disposed apart from each other. Otherwise contaminative and hazardous substances can damage the health and pollute the environment. As a consumer, you are committed by law to dispose electrical and electronic devices to the producer, the dealer, or public collecting points at the end of the devices lifetime for free. Particulars are regulated in national right. The symbol on the product, in the user manual, or at the packaging alludes to these terms. With this kind of waste separation, application, and waste disposal of used devices you achieve an important share to environmental protection.
WEEE No: 82898622

Fig. 1



Spécifications / Specifiche

Item No.	97790	
Operating voltage	9 V	
Cable types	RJ 11, 12, 45	
Other standards	Token Ring, 10Base-T, 10 Base-2, 258A, TIA-568A/568B	
Dimensions (mm)	105 x 100 x 29	
Weight (g)	100	
Crimpin plier		
Features	Cutting and stripping tool for single wires, Crimping tool for 6P and 8P	
Dimensions (mm)	187 x 68 x 23.5	
Weight (g)	255	
Insertion tool for LSA		
Features	Insertion tool, screwdriver, hook	
Dimensions (mm)	177 x 34 x 21.4	
Weight (g)	51	
Cutting and stripping tool		
Features	Adjustable cutting and stripping tool for multi-core cables	
Dimensions (mm)	110 x 51.5 x 18	
Weight (g)	40	

Symboles utilisés / Simboli utilizzati

Direct current	IEC 60417- 5031	
Recycling	ISO 7001 - PI PF 066	

FR

1 Consignes de sécurité

1.1 En général

Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit et comprend d'importantes informations pour une bonne installation et une bonne utilisation.

- Lisez le mode d'emploi attentivement et complètement avant de l'utiliser. Le mode d'emploi doit être disponible à des incertitudes et transfert du produit.
- Conservez soigneusement ce mode d'emploi.

- Ne pas ouvrir le boîtier.
- Ne modifiez pas le produit et les accessoires.
- Pas court-circuiter des connexions et circuits.
- Ne pas utiliser dans des circuits sous tension.
- Utilisez le produit, pièces et accessoires des produits uniquement en parfait état.
- En cas de questions, les défauts, les dommages mécaniques, des ingérences et d'autres problèmes, non récupérables par la documentation, contactez votre revendeur ou le producteur.
- Placer, installer et transporter le produit, pièces et accessoires des produits d'une manière sécurisée.

Non destiné à des enfants. Le produit n'est pas un jouet !

- Sécuriser l'emballage, petites pièces et l'isolation contre l'utilisation accidentelle.
- Éviter des conditions extrêmes, telles que la chaleur extrême et froid, l'humidité et de la lumière directe du soleil, ainsi que microondes, des vibrations et de la pression mécanique.
- Utilisez le produit uniquement dans des espaces intérieurs secs.
- Pose de câbles en toute sécurité.

Risque de blessure en cas de trébucher.

1.2 Batteries

- Ne mélangez jamais des piles usagées avec des piles neuves.
- Utilisez uniquement des piles du même type.
- Ne mélangez pas des piles alcalines, zinc-carbone et nickel-cadmium.
- Retirer expiré, les cellules déformées ou corrodées au moyen de dispositifs de sécurité appropriés à partir du produit et en disposer.
- Ne pas jeter au feu.

2 Description et fonction

2.1 Produit

Set d'outils pour l'installation de téléphone et de réseau pour l'installation et le contrôle du réseau domestique.

- Outil de pose pour LSA - avec crochet de traction et lame de déverrouillage
- Testeur de réseau - adapté aux câbles RJ11, RJ12 et RJ45
- Outil de dénudage - utilisable avec un coupe-câble jusqu'à AWG22
- Pince à sertir - utilisable jusqu'aux connecteurs 8P & 6P
- Alimentation électrique par bloc de 9 V (non fourni)

2.2 Contenu de la livraison

Testeur de câble réseau, pince à sertir, outil de dénudage, outil de pose pour LSA, sac de protection, Mode d'emploi

2.3 Eléments de commande

Voir la Fig. 1.

- 1 Connecteur RJ411 Émetteur
- 2 Connecteur RJ45 de l'émetteur
- 3 Témoin lumineux de fonctionnement
- 4 Indicateur de fils à affichage LED
- 5 Interrupteur MARCHE/ARRÊT/S(lent)
- 6 Récepteur à connexion RJ45
- 7 Récepteur de connexion RJ11
- 8 Pince à sertir
- 9 Outil de dénudage
- 10 Outil de pose pour LSA

3 Utilisation prévue

Nous n'autorisons pas l'utilisation du dispositif d'une façon différente de celle décrite au chapitre „Description et Fonctions“ et „Consignes de sécurité“. Ne pas respecter ces instructions de sécurité et points de règlement est susceptible de provoquer des accidents mortels, blessures et dommages à la personne et à ses biens.

4 Préparation

1. Vérifiez le contenu de livraison pour l'exhaustivité et l'intégrité.
2. Comparez les caractéristiques de tous les équipements à utiliser et pour assurer la compatibilité.

5 Mise en service

5.1 Remplacement de la batterie

1. Ouvrez le compartiment à piles au dos de l'unité maître.
2. Raccordez un nouveau bloc 9 V aux bornes + et - de la batterie.
3. Placez le bloc 9 V dans le compartiment à piles.

Celui-ci n'est pas compris dans la livraison.

4. Fermez le compartiment à piles.

5.2 Raccordement

Branchez un câble réseau avec des connecteurs RJ11 ou RJ45 sur l'unité maître et l'unité distante.

5.3 Utilisation du testeur de réseau

1. Mettez l'appareil en marche (5).

Le testeur de câble LAN contrôle maintenant les différents conducteurs. Vous pouvez également utiliser la fonction de test lent.

2. Pour ce faire, mettez l'appareil en mode S-Slow(5).
3. Vérifiez le câble réseau.

Situation 1 :
La broche 2 est occupée 1:1.
Câble ok

□	□	□	□	□	□	□	□
1	2	3	4	5	6	7	8 G
□	□	□	□	□	□	□	□

Situation 2 :
La broche 2 n'est pas occupée.
Câble défectueux

□	□	□	□	□	□	□	□
1	2	3	4	5	6	7	8 G
□	□	□	□	□	□	□	□

Situation 3 :
Broches 2 et 3 court-circuitées.
Câble défectueux

□	□	□	□	□	□	□	□
1	2	3	4	5	6	7	8 G
□	□	□	□	□	□	□	□

Situation 4 :
La broche 2 est reliée à la broche 6.
Câble croisé ou défectueux

□	□	□	□	□	□	□	□
1	2	3	4	5	6	7	8 G
□	□	□	□	□	□	□	□

Test BNC : âme du câble BNC
Blindage BNC

□	□	□	□	□	□	□	□
1	2	3	4	5	6	7	8 G
□	□	□	□	□	□	□	□

5.4 Utilisation Outil de pose pour LSA

- Raccordez les contacts LSA des câbles, par exemple aux modules, aux répartiteurs principaux ou aux prises réseau en appuyant dessus.
- Détachez les contacts LSA et autres à l'aide du tournevis intégré ou en les retirant avec le crochet.

5.5 Dénuder des câbles à un seul brin

La pince à sertir est adaptée au dénudage de câbles monoconducteurs d'environ 1 mm² de section.

1. Coupez le câble modulaire à angle droit à la longueur souhaitée.
2. Isolez le câble modulaire en l'insérant par le côté avec deux lames de manière à ce qu'il soit en contact avec l'outil de coupe.
3. Appuyez doucement sur la pince à sertir.
4. Tournez le câble modulaire lorsqu'il est serré pour faciliter le dénudage.
5. Retirez le câble modulaire de la pince à sertir en le serrant.

Le conducteur interne est maintenant exposé.

5.6 Sertissage de connecteurs RJ11-45

1. Confectionnez le câble à sertir en fonction du connecteur à sertir.
2. Poussez le manchon anti-pliage éventuellement présent sur le câble.
3. Insérez le connecteur à sertir avec le câble dans la pince à sertir ouverte. *Veillez à ce que le codage du câble soit correct.*
4. Appuyez fermement sur la pince à sertir.
5. Poussez le manchon anti-pliage éventuellement présent sur le connecteur jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Le câble est maintenant prêt à être utilisé.

5.7 Outil de coupe et de dénudage

Utilisez l'outil de coupe et de dénudage pour couper et dénuder les câbles multiconducteurs.

1. Si nécessaire, réglez la vis de butée à l'aide d'un tournevis cruciforme de manière à ne pas endommager les conducteurs intérieurs ou les câbles situés à l'intérieur.
2. Introduisez le câble latéralement dans l'outil de coupe ou de dénudage jusqu'à la longueur souhaitée.
3. Appuyez doucement sur l'outil de coupe et de dénudage.
4. Tournez le câble lorsqu'il est comprimé pour faciliter le dénudage.
5. Retirez le câble de l'outil de coupe et de dénudage en appuyant dessus.

6 Maintenance, Entretien, Stockage et Transport

Le produit est sans entretien.

AVERTISSEMENT!

Dommages matériels

- Utilisez uniquement un chiffon doux et sec pour le nettoyage.
- Ne pas utiliser de détergents et de produits chimiques.
- Conserver le produit hors de la portée des enfants et dans une ambiance sèche et protégé de la poussière lorsqu'il ne est pas en cours d'utilisation.
- Endroit frais et sec.
- Conserver et utiliser l'emballage d'origine pour le transport.

7 Instructions pour l'élimination

7.1 Produit

Selon la directive européenne DEEE, la mise au rebut des appareils électriques et électroniques avec les déchets domestiques est strictement interdite. Leurs composants doivent être recyclés ou éliminés de façon séparée. Les composants toxiques et dangereux peuvent causer des dommages durables à la santé et à l'environnement s'ils ne sont pas éliminés correctement. Vous, en tant que consommateur, êtes commis par la loi à la mise au rebut des appareils électriques et électroniques auprès du fabricant, du distributeur, ou des points publics de collecte à la fin de la durée de vie des dispositifs, et ce de façon gratuite. Les détails sont réglementés dans le droit national. Le symbole sur le produit, dans le manuel d'utilisation, ou sur l'emballage fait référence à ces termes. Avec ce genre de séparation des déchets, d'application et d'élimination des déchets d'appareils usagés, vous réalisez une part importante de la protection de l'environnement. No DEEE : 82898622

IT

1 Istruzioni per la sicurezza

1.1 Generalmente

Le istruzioni per l'uso è parte integrante del prodotto e contiene importanti informazioni per un uso corretto.

- Leggere attentamente e completamente le istruzioni prima dell'uso.
- Le istruzioni per l'uso essere disponibile per le incertezze e trasferimento del prodotto.
- Conservare queste istruzioni per l'uso.

- Non aprire la custodia.
- Non modificare prodotti e accessori.
- Non corto do collegamenti e circuiti.
- Non usare in circuiti sotto tensione.
- Utilizzare il prodotto, le parti del prodotto e gli accessori solo in perfette condizioni.
- In caso di domande, difetti, danni meccanici, interferenze e altri problemi, non recuperabili per la documentazione, rivolgersi al rivenditore o produttore.
- Luogo, installare e trasportare prodotti, parti e accessori prodotti in modo sicuro.

Non è pensato per i bambini. Il prodotto non è un giocattolo!

- Assicurare l'imballaggio, le piccole parti e il materiale isolante contro l'uso accidentale.
- Evitare condizioni estreme, calore estremo e ispezionata la freddezza, umidità e luce diretta del sole, così come forni a microonde, vibrazioni e pressione meccanica.
- Usare il prodotto solamente in ambienti interni asciutti.
- Posare i cavi in modo sicuro.

Pericolo di lesioni a causa di inciampare e cadere.

1.2 Batterie

- Non mischiare mai batterie usate e nuove.
- Utilizzare solo batterie dello stesso modello.
- Non mischiare tra loro batterie alcaline, allo zinco-carbone o al nichel-cadmio.
- Rimuovere le cellule scadute, deformate o corrosive mediante opportuni dispositivi di sicurezza dal prodotto e smaltire.
- Non gettare nel fuoco.

2 Descrizione e funzione

2.1 Prodotto

- Set di strumenti per l'installazione di telefoni e reti per l'installazione e il controllo della rete domestica.
- Attrezzo di posa per LSA - con gancio di trazione e lama di sblocco.
 - Tester di rete - adatto per cavi RJ11, RJ12 e RJ45
 - Strumento di spelatura - utilizzabile con tagliacavi fino a AWG22
 - Utensile a crimpare - applicabile fino a spine 8P e 6P
 - Alimentato da un blocco da 9 V (non incluso)

2.2 Contenuto della confezione

Tester per cavi di rete, utensile di crimpatura, utensile di spelatura, utensile di posa per LSA, borsa di protezione, Istruzioni per l'uso

2.3 Elementi di comando

Vedi Fig. 1.

- | | | | |
|---|------------------------------------|----|--------------------------------|
| 1 | Trasmettitore di connessione RJ411 | 6 | Ricevitore di connessione RJ45 |
| 2 | Trasmettitore di connessione RJ45 | 7 | Ricevitore di connessione RJ11 |
| 3 | Luce di funzionamento a LED | 8 | Utensile a crimpare |
| 4 | Display a LED indicatore del filo | 9 | Strumento di spelatura |
| 5 | Interruttore ON/OFF/S (lento) | 10 | Strumento di posa per LSA |

3 Uso previsto

Non è consentito l'uso del dispositivo in modo diverso da quello descritto nel capitolo „Descrizione e Funzione” o „Istruzioni per la sicurezza”. La mancata osservanza di queste regole e delle istruzioni per la sicurezza può provocare incidenti fatali, lesioni e danni a persone e proprietà.

4 Preparazione

- Controllare fornitura sia completa e garantire l'integrità.
- Confrontare le specifiche di tutti i dispositivi utilizzati per garantire la compatibilità.

5 Iniziare

5.1 Sostituzione della batteria

- Aprire il vano batterie sul retro dell'unità master.
- Collegare un nuovo blocco da 9 V ai terminali + e - della batteria.
- Inserire il blocco da 9 V nel vano batterie.
Questo non è incluso nella consegna.
- Chiudere il vano batterie.

5.2 Collegamento

Collegare un cavo di rete con connettori RJ11 o RJ45 alle unità master e remote.

5.3 Utilizzo del tester di rete

- Accendere l'unità (5).
Il tester per cavi LAN ora testa i singoli fili. In alternativa, è possibile utilizzare la funzione di test lento.
- A tal fine, commutare l'unità su S-Slow(5).
- Controllare il cavo di rete.

Situazione 1:
Il pin 2 è collegato 1:1.
Cavo ok

■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
1	2	3	4	5	6	7	8	G	
■	■	■	■	■	■	■	■	■	■

Situazione 2:
Il pin 2 non è collegato.
Cavo difettoso

■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
1	2	3	4	5	6	7	8	G	
■	■	■	■	■	■	■	■	■	■

Situazione 3:
I pin 2 e 3 sono in cortocircuito.
Cavo difettoso

■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
1	2	3	4	5	6	7	8	G	
■	■	■	■	■	■	■	■	■	■

Situazione 4:
Il pin 2 è collegato al pin 6.
Cavo crossover o difettoso

■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
1	2	3	4	5	6	7	8	G	
■	■	■	■	■	■	■	■	■	■

Test BNC: anima del cavo BNC — ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
Schermatura BNC — ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

5.4 Operazione Strumento di posa per LSA

- Collegare i contatti LSA dei cavi, ad esempio ai moduli, ai distributori principali o alle prese di rete, premendoli.
- Sganciare l'LSA e gli altri contatti utilizzando il cacciavite integrato o estraendoli con il gancio.

5.5 Spelatura di cavi unipolari

L'utensile a crimpare è adatto per spelare cavi unipolari con una sezione di circa 1 mm².

- Tagliare il cavo modulare ad angolo retto alla lunghezza desiderata.

- Isolare il cavo modulare inserendolo dal lato con 2 lame in modo che si appoggi all'utensile di taglio.
- Premere con cautela la pinza crimpatrice.
- Ruotare il cavo modulare mentre è chiuso a pressione per una migliore spelatura.
- Estrarre il cavo modulare dalla pinza a crimpare mentre è chiusa.
Il conduttore interno è ora esposto.

5.6 Crimpatura di spine RJ11-45

- Assemblare il cavo da crimpare in base al connettore da crimpare.
- Spingere la guaina di protezione dal rischio di piegatura sul cavo.
- Inserire il connettore da crimpare con il cavo nella pinza di crimpatura aperta.
Assicurarsi che il cavo sia codificato correttamente.
- Premere con forza la pinza a crimpare.
- Spingere il manicotto antipiega sul connettore finché non scatta in posizione.
Il cavo è ora pronto per l'uso.

5.7 Strumento di taglio e spelatura

Utilizzare lo strumento di taglio e spelatura per tagliare e spelare i cavi multipli.

- Se necessario, regolare la vite di arresto con un cacciavite a croce in modo da non danneggiare i conduttori interni o i cavi interni.
- Inserire il cavo lateralmente nell'utensile di taglio o spelatura fino alla lunghezza desiderata.
- Premere con cautela l'utensile di taglio e spelatura per chiuderlo.
- Ruotare il cavo mentre è chiuso a pressione per migliorarne la spelatura.
- Estrarre il cavo dall'utensile di taglio e spelatura mentre è chiuso.

6 Manutenzione, cura, conservazione e trasporto

Il prodotto è esente da manutenzione.

AVVERTENZA!

Danni materiali

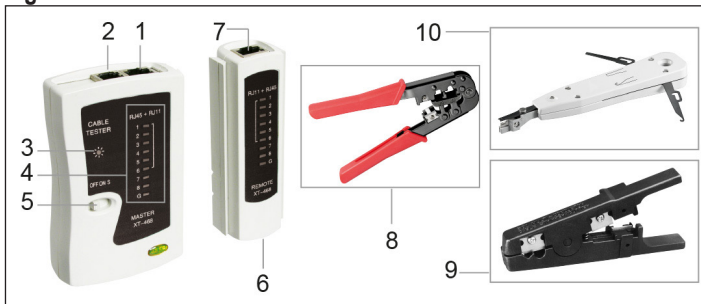
- Utilizzare un panno asciutto e morbido solo per la pulizia.
- Non utilizzare detersivi e prodotti chimici.
- Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini e in un ambiente asciutto e protetto dalla polvere quando non in uso.
- Conservare fresco e asciutto.
- Conservare e utilizzare l'imballaggio originale per il trasporto.

7 Note per lo smaltimento

7.1 Prodotto

In conformità alla Direttiva Europea WEEE, le attrezzature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti urbani. I componenti devono essere riciclati o smaltiti separatamente. Componenti tossici e pericolosi possono causare danni permanenti alla salute e all'ambiente se smaltiti in modo inadeguato. Il consumatore è obbligato per legge a portare le attrezzature elettriche ed elettroniche presso punti di raccolta pubblici oppure presso il rivenditore o il produttore al termine della loro durata utile. Devono anche essere osservate tutte le leggi e le normative locali. Il simbolo apposto sul prodotto, nel manuale o sulla confezione richiama l'attenzione su questi termini. Con questo tipo di raccolta differenziata e smaltimento dei prodotti usati si contribuisce in modo sostanziale alla protezione dell'ambiente.
WEEE No: 82898622

Fig. 1



Datos técnicos / Technische gegevens

Item No.	97790	
Operating voltage	9 V	
Cable types	RJ 11, 12, 45	
Other standards	Token Ring, 10Base-T, 10 Base-2, 258A, TIA-568A/568B	
Dimensions (mm)	105 x 100 x 29	
Weight (g)	100	
Crimpin plier		
Features	Cutting and stripping tool for single wires, Crimping tool for 6P and 8P	
Dimensions (mm)	187 x 68 x 23.5	
Weight (g)	255	
Insertion tool for LSA		
Features	Insertion tool, screwdriver, hook	
Dimensions (mm)	177 x 34 x 21.4	
Weight (g)	51	
Cutting and stripping tool		
Features	Adjustable cutting and stripping tool for multi-core cables	
Dimensions (mm)	110 x 51.5 x 18	
Weight (g)	40	

Símbolos utilizados / Gebruikte symbolen

Direct current	IEC 60417- 5031	
Recycling	ISO 7001 - PI PF 066	

ES

1 Instrucciones de seguridad

1.1 General

Las instrucciones de uso son parte del producto y contienen información importante para el uso correcto.

- Lea las instrucciones de uso completamente y cuidadosamente antes de usar.
- Las instrucciones de uso deben estar disponibles en caso de incertidumbre y transmisión del producto.
- Guarde las instrucciones de uso.

- No abra la carcasa.
- No modifique el producto y los accesorios.
- No cortocircuite las conexiones y los circuitos.
- No utilice en circuitos eléctricos conductores de corriente.
- Utilice el producto, las piezas del producto y los accesorios solo si están en perfecto estado.
- En caso de defectos, daños mecánicos, averías y otros problemas que no se puedan resolver con la documentación incluida, póngase en contacto con el vendedor o el fabricante.
- Coloque, instale y transporte de forma segura el producto, sus piezas y sus accesorios.

No adecuado para niños. ¡Este producto no es un juguete!

- Proteja el embalaje, las piezas pequeñas y el material aislante contra un uso accidental.
- Evite exponer el dispositivo a cargas extremas, como calor y frío, humedad y la radiación directa del sol, así como a vibraciones y presión mecánica.
- Este producto solamente se puede utilizar en interiores secos.
- Tender el cable de forma segura.

Peligro de lesiones por tropezos y caídas.

1.2 Baterías

- No mezcle nunca pilas nuevas y usadas.
- Utilice siempre pilas del mismo tipo.
- No mezcle pilas alcalinas, de zinc-carbono y de níquel-cadmio.
- Retire del producto las células que presenten derrames, estén deformadas o corroídas y elimínelas utilizando los medios de protección adecuados.
- No arrojar al fuego.

2 Descripción y funcionamiento

2.1 Producto

Juego de herramientas de instalación de teléfonos y redes para instalar y comprobar la red doméstica.

- Herramienta de colocación para LSA - con gancho de tracción y cuchilla de desbloqueo.
- Comprobador de redes: adecuado para cables RJ11, RJ12 y RJ45
- Herramienta para pelar - se puede utilizar con el cortador de cables hasta AWG22
- Herramienta de prensado: aplicable a los enchufes 8P y 6P
- Se alimenta con un bloque de 9 V (no incluido)

2.2 Volumen de suministro

Comprobador de cables de red, herramienta de engaste, herramienta de pelado, herramienta de tendedo para LSA, bolsa de protección, Instrucciones de uso

2.3 Elementos de manejo

Véase la Fig. 1.

- 1 Transmisor de conexión RJ411
- 2 Transmisor de conexión RJ45
- 3 Luz de funcionamiento LED
- 4 Indicador de cable de la pantalla LED
- 5 Interruptor ON/OFF/S (Slow)
- 6 Receptor de conexión RJ45
- 7 Receptor de conexión RJ11
- 8 Herramienta de engaste
- 9 Herramienta de desmontaje
- 10 Herramienta de colocación para LSA

3 Uso conforme a lo previsto

No se permite un uso distinto al descrito en el capítulo «Descripción y funcionamiento» o «Indicaciones de seguridad». La inobservancia y el incumplimiento de estas normas e indicaciones de seguridad pueden derivar en accidentes graves, daños personales y materiales.

4 Preparación

1. Compruebe que el volumen de suministro esté completo e íntegro.
2. Compare los datos técnicos de todos los dispositivos que se vayan a utilizar y asegúrese de su compatibilidad.

5 Puesta en funcionamiento

5.1 Cambiar la batería

1. Abra el compartimento de las pilas en la parte trasera de la unidad principal.
2. Conecte un nuevo bloque de 9 V a los terminales de la batería + y -.
3. Coloque el bloque de 9 V en el compartimento de las pilas.
Esto no está incluido en la entrega.
4. Cierre el compartimento de las pilas.

5.2 Conexión

Conecte un cable de red con conectores RJ11 o RJ45 a las unidades maestra y remota.

5.3 Funcionamiento Comprobador de red

1. Conecte el aparato (5).
El comprobador de cables LAN comprueba ahora los hilos individuales. Como alternativa, puede utilizar la función de prueba lenta.
2. Para ello, cambie la unidad a S-Slow(5).
3. Compruebe el cable de red.

Situación 1:
El pin 2 está conectado 1:1.
Cable ok

□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
1	2	3	4	5	6	7	8	G	
□	■	□	□	□	□	□	□	□	□

Situación 2:
La clavija 2 no está conectada.
Cable defectuoso

□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
1	2	3	4	5	6	7	8	G	
□	□	□	□	□	□	□	□	□	□

Situación 3:
Pin 2 y 3 en cortocircuito.
Cable defectuoso

□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
1	2	3	4	5	6	7	8	G	
□	■	■	□	□	□	□	□	□	□

Situación 4:
La clavija 2 está conectada a la clavija 6.
Cable cruzado o defectuoso

□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
1	2	3	4	5	6	7	8	G	
□	■	□	□	□	■	□	□	□	□

Prueba BNC: núcleo de cable BNC
Blindaje BNC

□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
1	2	3	4	5	6	7	8	G	
□	■	□	□	□	□	□	□	□	□

5.4 Operación Herramienta de colocación para LSA

- Conecte los contactos LSA de los cables, por ejemplo, a los módulos, a los distribuidores principales o a las tomas de red, presionándolos.
- Libere el LSA y otros contactos utilizando el destornillador integrado o tirando de ellos con el gancho.

5.5 Desnudar cables unipolares

La herramienta de engaste es adecuada para pelar cables de un solo hilo con una sección de aproximadamente 1 mm².

1. Corta el cable modular en ángulo recto a la longitud deseada.
2. Aísle el cable modular introduciéndolo por el lado con 2 cuchillas de manera que se apoye en la herramienta de corte.
3. Presione con cuidado la herramienta de engaste para cerrarla.
4. Gire el cable modular mientras está cerrado a presión para un mejor pelado.
5. Extraiga el cable modular de la herramienta de engaste mientras está cerrada a presión.
El conductor interno está ahora expuesto.

5.6 Engarzado de clavijas RJ11-45

1. Ensamblar el cable a engazar según el conector a engazar.
2. Introduzca cualquier manguito de protección contra dobleces en el cable.
3. Introduzca la clavija a engazar con el cable en la herramienta de engarce abierta.
Asegúrese de que la codificación del cable es correcta.
4. Apriete firmemente la pinza de engarce.
5. Empuje el manguito antienrollamiento, si lo hay, en el enchufe hasta que encaje en su sitio.
El cable ya está listo para ser utilizado.

5.7 Herramienta de corte y desmontaje

- Utilice la herramienta de corte y pelado para cortar y pelar los cables multifilares.

 1. Si es necesario, ajuste el tornillo de tope con un destornillador Phillips para que no se dañen los conductores interiores o los cables interiores.
 2. Introduzca el cable lateralmente en la herramienta de corte o pelado hasta la longitud deseada.
 3. Presione con cuidado la herramienta de corte y desmontaje para cerrarla.
 4. Gire el cable mientras está cerrado a presión para mejorar el pelado.
 5. Saque el cable de la herramienta de corte y pelado mientras está cerrada a presión.

6 Mantenimiento, conservación, almacenamiento y transporte

El producto no necesita mantenimiento.

¡ATENCIÓN! Daños materiales

- Utilice solo un paño seco y suave para realizar la limpieza.
- No utilice productos de limpieza ni productos químicos.
- En caso de no utilizarse durante un tiempo prolongado, almacene el producto lejos del alcance de los niños en un lugar seco y resguardado del polvo.
- Almacénelo en un lugar fresco y seco.
- Conserve y utilice el embalaje original para el transporte.

7 Indicaciones para la eliminación

7.1 Producto

De acuerdo con la directiva RAEE europea, los dispositivos eléctricos y electrónicos no se deben desechar junto con los residuos domésticos. Sus componentes deben reciclarse o desecharse por separado, ya que la eliminación de forma inadecuada de los componentes tóxicos o peligrosos puede ocasionar perjuicios duraderos a la salud y al medio ambiente.

Según la ley alemana de dispositivos eléctricos (ElektroG), como usuario está obligado a devolver los dispositivos eléctricos y electrónicos al fabricante, al lugar de venta o a un centro público de recogida al final de su vida útil, de forma gratuita. Los detalles específicos se articulan mediante la legislación del país. El símbolo en el producto, el manual del operador y/o el embalaje señala estas normas. Con esta forma de separación de sustancias, reciclaje y eliminación de dispositivos obsoletos contribuye de forma importante a la protección del medio ambiente.

RAEE n.º: 82898622

NL

1 Veiligheidsvoorschriften

1.1 Algemeen

Deze vormt een onderdeel van het product en bevat belangrijke aanwijzingen voor het correcte gebruik.

- Lees de gebruiksaanwijzing voor gebruik volledig en zorgvuldig door.

De gebruiksaanwijzing moet beschikbaar zijn in geval van onduidelijkheden en het doorgeven van het product.

- Bewaar de gebruiksaanwijzing.

- De behuizing niet openen.
- Breng geen wijzigingen aan producten of accessoires aan.
- Aansluitingen en schakelcircuits niet kortsluiten.
- Niet in stroomcircuits onder spanning gebruiken.
- Gebruik product, productonderdelen en accessoires alleen in perfecte staat.
- Bij vragen, defecten, mechanische beschadigingen, storingen of andere problemen die niet door de bijgevoegde documentatie kunnen worden verholpen, neemt u contact op met uw dealer of fabrikant.
- Plaats, installeer en transporteer producten, productonderdelen en accessoires op een veilige manier.

Niet geschikt voor kinderen. Dit product is geen speelgoed!

- Beveilig de verpakking, kleine onderdelen en isolatiematerieel tegen onbedoeld gebruik.
- Extreme belastingen, zoals warmte en koude, natheid en directe zonnestraling, microgolven alsmede trillingen en mechanische druk vermijden.
- Dit product mag alleen worden gebruikt in droge binnenruimten.
- Kabel veilig leggen.

Gevaar voor letsel door struikelen en vallen.

1.2 Batterijen

- Meng nooit verbruikte batterijen met nieuwe batterijen.
- Gebruik alleen batterijen van hetzelfde type.
- Meng geen alkaline-, zinkkool- of nikkelcadmiumbatterijen.
- Verwijder lekkende, vervormde of gecorrodeerde cellen uit het product en gooi ze weg met geschikte beschermingsmiddelen.
- Niet in vuur werpen.

2 Beschrijving en werking

2.1 Product

Telefoon- en netwerkinstallatiegereedschapsset voor het installeren en controleren van het thuisnetwerk.

- Leggereedschap voor LSA - met trekhaak en ontgrendelingsblad.

- Netwerktester - geschikt voor RJ11, RJ12 en RJ45 kabels
- Striptang - te gebruiken met kabelschaar tot AWG22
- Krimptang - toepasbaar tot 8P & 6P stekkers
- Gevoerd door een 9 V blok (niet inbegrepen)

2.2 Leveringsomvang

Netwerkkabeltester, krimptang, striptang, leggereedschap voor LSA, beschermende tas, Gebruiksaanwijzing

2.3 Bedieningselementen

Zie fig. 1.

- | | |
|------------------------------|-----------------------------------|
| 1 RJ411 verbindingszender | 6 Ontvanger voor RJ45-aansluiting |
| 2 RJ45 aansluiting zender | 7 RJ11 aansluiting ontvanger |
| 3 LED-bedienslicht | 8 Krimptang |
| 4 LED-display draadindicator | 9 Stripgereedschap |
| 5 ON/OFF/S(trage) schakelaar | 10 Leggereedschap voor LSA |

3 Gebruik conform de voorschriften

Een ander gebruik dan beschreven in het hoofdstuk „Beschrijving en functie“ of in de „Veiligheidsinstructies“ is niet toegestaan. Het niet naleven en naleven van deze voorschriften en de veiligheidsinstructies kan leiden tot ernstige ongevallen, persoonlijk letsel en materiële schade.

4 Voorbereiding

1. Controleer of de leveringsomvang volledig en onbeschadigd is.
2. Vergelijk de technische gegevens van alle te gebruiken apparaten met elkaar en stel de onderlinge compatibiliteit zeker.

5 Ingebruikname

5.1 Batterijvervanging

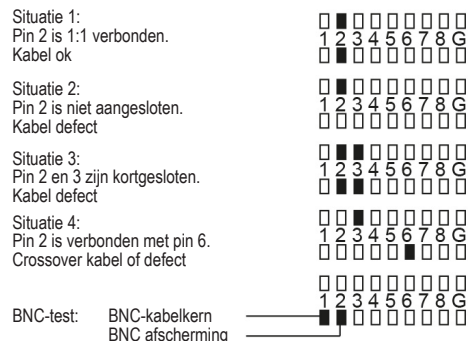
1. Open het batterijvak aan de achterkant van de hoofdeenheid.
2. Sluit een nieuw 9 V blokje aan op de accupolen + en -.
3. Plaats het 9 V blokje in het batterijvak.
Dit is niet bij de levering inbegrepen.
4. Sluit het batterijvak.

5.2 Aansluiting

Sluit een netwerkkabel met RJ11 of RJ45 stekkers aan op de master en de remote units.

5.3 Werking Netwerktester

1. Schakel het apparaat in (5).
De LAN-kabeltester test nu de afzonderlijke draden. U kunt ook de langzame testfunctie gebruiken.
2. Schakel hiervoor het toestel op S-Slow(5).
3. Controleer de netwerkkabel.



5.4 Werking Leggereedschap voor LSA

- Sluit de LSA-contacten van kabels aan, bijv. op modules, hoofdverdelers of netwerkcontactdozen, door ze aan te drukken.
- Maak LSA en andere contacten los met de geïntegreerde schroevendraaier of door ze eruit te trekken met de haak.

5.5 Strippen van eenaderige kabels

De krimptang is geschikt voor het strippen van eenaderige kabels met een doorsnede van ongeveer 1 mm².

1. Knip de modulaire kabel haaks af op de gewenste lengte.
2. Isoleer de modulaire kabel door deze met 2 messen vanaf de zijkant in te brengen, zodat deze tegen het snijgereedschap rust.
3. Druk de krimptang voorzichtig dicht.
4. Draai de modulaire kabel terwijl hij wordt dichtgedrukt om beter te kunnen strippen.
5. Trek de modulaire kabel uit de krimptang terwijl deze wordt dichtgedrukt.
De binnenste geleider is nu blootgesteld.

5.6 Krimpen van RJ11-45 stekkers

1. Monteer de te crimpen kabel volgens de te crimpen connector.
2. Schuif een eventuele knikbeveiliging op de kabel.
3. Steek de te krimpen stekker met de kabel in de geopende krimptang.
Zorg ervoor dat de kabel correct gecodeerd is.
4. Druk de krimptang stevig dicht.
5. Druk een anti-knikhuls op de stekker totdat deze vastklikt.
De kabel is nu klaar voor gebruik.

5.7 Snij- en stripgereedschap

Gebruik het knip- en stripgereedschap voor het knippen en strippen van meeraderige kabels.

1. Stel indien nodig de aanslagschroef bij met een kruiskopschroevendraaier, zodat de binnenste geleiders of de binnenste kabels niet worden beschadigd.
2. Steek de kabel zijwaarts in het knip- of stripgereedschap tot de gewenste lengte.
3. Druk het snij- en stripgereedschap voorzichtig dicht.
4. Draai de kabel terwijl hij wordt dichtgedrukt om het strippen te verbeteren.
5. Trek de kabel uit het knip- en stripgereedschap terwijl het wordt dichtgedrukt.

6 Onderhoud, verzorging, opslag en transport

Het product is onderhoudsvrij.

ATTENTIE!

Materiële schade

- Gebruik alleen een droge en zachte doek om te reinigen.
- Gebruik geen reinigingsmiddel en chemische producten.
- Als het product langere tijd niet wordt gebruikt, bewaar het dan in een droge en stofdichte omgeving en houd het buiten het bereik van kinderen.
- Sla het product koel en droog op.
- Bewaar de originele verpakking voor het transport en gebruik deze.

7 Aanwijzingen voor afvalverwijdering

7.1 Product


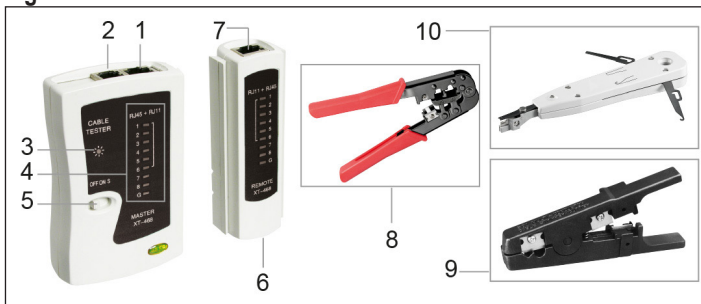
 Elektrische en elektronische apparaten mogen volgens de Europese AEEA-richtlijn niet met het huisvuil worden weggegooid. De onderdelen daarvan moeten gescheiden bij de recycling of de afvalverwijdering worden ingeleverd, omdat giftige en gevaarlijke onderdelen bij onvakkundige afvalverwijdering de gezondheid en het milieu duurzaam schade kunnen berokkenen. U bent als consument volgens de Duitse Wet op de elektronica (ElektroG) verplicht om elektrische en elektronische apparaten aan het einde van hun levensduur kosteloos terug te geven aan de fabrikant, de winkel of aan de daarvoor voorziene, openbare inzamelpunten. Bijzonderheden daarover regelt het betreffende nationale recht. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en/of de verpakking verwijst naar deze bepalingen. Met dit type scheiding van stoffen, recycling en afvalverwijdering van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.
AEEA nr.: 82898622

Fig. 1



Tekniske data / Tekniska data

Item No.	97790	
Operating voltage	9 V	
Cable types	RJ 11, 12, 45	
Other standards	Token Ring, 10Base-T, 10 Base-2, 258A, TIA-568A/568B	
Dimensions (mm)	105 x 100 x 29	
Weight (g)	100	
Crimpin plier		
Features	Cutting and stripping tool for single wires, Crimping tool for 6P and 8P	
Dimensions (mm)	187 x 68 x 23.5	
Weight (g)	255	
Insertion tool for LSA		
Features	Insertion tool, screwdriver, hook	
Dimensions (mm)	177 x 34 x 21.4	
Weight (g)	51	
Cutting and stripping tool		
Features	Adjustable cutting and stripping tool for multi-core cables	
Dimensions (mm)	110 x 51.5 x 18	
Weight (g)	40	

Brugte symboler / Använda symboler

Direct current	IEC 60417- 5031	
Recycling	ISO 7001 - PI PF 066	

DA

1 Sikkerhedsanvisninger

1.1 Generelt

Brugsanvisningen er en integreret del af produktet og indeholder vigtige anvisninger for korrekt brug.

- Læs brugsanvisningen helt og omhyggeligt igennem før ibrugtagning. *Brugsanvisningen skal være tilgængelig i tilfælde af usikkerhed, og hvis du giver produktet videre.*
- Gem brugsanvisningen.

- Åbn ikke kabinettet.
- Modificer ikke produktet og tilbehøret.
- Kortslut ikke tilslutninger og koblingskredse.
- Må ikke anvendes i spændingsførende strømkredse.
- Anvend kun produktet, produktdele og tilbehøret i fejfri stand.
- Kontakt forhandleren eller producenten i tilfælde af spørgsmål, defekter, mekaniske skader, fejl og andre problemer, som ikke kan løses ved hjælp af den medfølgende dokumentation.
- Sørg for at placere, installere og transportere produkt, produktdele og tilbehør på sikker vis.

Egner sig ikke til børn. Produktet er ikke legetøj!

- Sørg for, at sikre emballage, smådele og isoleringsmateriale mod utilsigtet anvendelse.
- Undgå ekstreme belastninger som varme og kulde, nedbør og direkte solindstråling, mikrobølger samt vibrationer og mekaniske tryk.
- Dette produkt må kun anvendes indendørs i tørre rum.
- Kablet skal føres sikkert.

Fare for personskader som følge af snublen og fald.

1.2 Batterierne

- Bland aldrig brugte og nye batterier.
- Brug kun batterier af samme type.
- Bland ikke alkaline-, zink-kul- eller nikkel-cadmium-batterier.
- Fjern utætte, deformerede eller korroderede celler fra produktet, og foretag bortskaffelse ved hjælp af egnede beskyttelsesforanstaltninger.
- Må ikke brændes.

2 Beskrivelse og funktion

2.1 Produkt

Værktøjssæt til installation af telefon og netværk til installation og kontrol af hjemmenetværket.

- Udlægningsværktøj til LSA - med trækrog og oplukkelig klinge.
- Netværkstester - egnet til RJ11-, RJ12- og RJ45-kabler
- Afisoleringsværktøj - kan bruges med kabelskærer op til AWG22
- Crimpværktøj - kan anvendes til 8P- og 6P-stik
- Drives af en 9 V blok (ikke inkluderet)

2.2 Leveringsomfang

Netværkskabelløstest, crimpværktøj, afisoleringsværktøj, lægningsværktøj til LSA, beskyttelsespose, Brugervejledning

2.3 Betjeningslementer

Se Fig. 1.

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| 1 RJ411-tilslutningssender | 6 RJ45-forbindelse modtager |
| 2 RJ45-forbindelse sender | 7 RJ11-tilslutningsmodtager |
| 3 LED-betjeningslys | 8 Crimpværktøj |
| 4 LED-display tråddikator | 9 Værktøj til afsolering |
| 5 ON/OFF/S (langsom) kontakt | 10 Udlægningsværktøj til LSA |

3 Bestemmelsesmæssig anvendelse

Enhver anvendelse, der afviger fra kapitlet »Beskrivelse og funktion« eller »Sikkerhedsanvisninger«, er ikke tilladt. Hvis disse bestemmelser og sikkerhedsanvisninger ikke følges eller overholdes, kan det medføre alvorlige ulykker, person- og tingsskader.

4 Forberedelse

1. Kontrollér, at du har modtaget alle dele, og at de er intakte.
2. Sammenlign de tekniske data for alle de apparater, som skal anvendes, og forvis dig om, at de er kompatible.

5 Ibrugtagning

5.1 Batteriskift

1. Åbn batterirummet på bagsiden af masterenheden.
2. Tilslut en ny 9 V-blok til batteripolerne + og -.
3. Sæt 9 V-blokken i batterirummet.
Dette er ikke inkluderet i leveringen.
4. Luk batterirummet.

5.2 Port

Tilslut et netværkskabel med RJ11- eller RJ45-stik til master- og fjernsenheden.

5.3 Drift Netværkstester

1. Tænd for enheden (5).
LAN-kablestesteren tester nu de enkelte ledninger. Alternativt kan du bruge den langsomme testfunktion.
2. Det gør du ved at sætte enheden på S-Slow (5).
3. Kontroller netværkskablet.

Situation 1: Pin 2 er forbundet 1:1. Kabel ok	
Situation 2: Pin 2 er ikke tilsluttet. Kabel defekt	
Situation 3: Pin 2 og 3 er kortslettet. Kabel defekt	
Situation 4: Pin 2 er forbundet til pin 6. Crossover-kabel eller defekt	
BNC-test:	

5.4 Operation Udlægningsværktøj til LSA

- Tilslut LSA-kontakterne på kabler, f.eks. til moduler, hovedfordelere eller til netværksudtag, ved at trykke dem på.
- Frigør LSA- og andre kontakter ved hjælp af den integrerede skruetrækker eller ved at trække dem ud med krogen.

5.5 Afisolering af enlederkabler

Crimpværktøjet er velegnet til afisolering af enlederkabler med et tværsnit på ca. 1 mm².

1. Klip det modulære kabel vinkelret til den ønskede længde.
2. Isolér det modulære kabel ved at føre det ind fra siden med 2 knive, så det hviler mod skæreværktøjet.
3. Tryk forsigtigt på crimpværktøjet for at lukke det.
4. Drej det modulære kabel, mens det er trykket sammen, for at opnå bedre afisolering.
5. Træk det modulære kabel ud af crimpværktøjet, mens det er presset til.
Den indvendige leder er nu blottet.

5.6 Crimpning af RJ11-45-stik

1. Saml det kabel, der skal krympes, i overensstemmelse med det stik, der skal krympes.
2. Skub en eventuel bøjningsbeskyttelsesmuffe på kablet.
3. Sæt det stik, der skal crimpes, sammen med kablet ind i den åbnede crimpværktøjet.
Sørg for, at kablet er korrekt kodet.
4. Tryk crimptangen fast til.
5. Skub en eventuel knæksikringsbøsning på stikket, indtil den klikker på plads.
Kablet er nu klar til brug.

5.7 Skærende og aftagende værktøj

Brug skæreværktøjet og afisoleringsværktøjet til at skære og afisolere flerlederkabler.

1. Juster om nødvendigt stopskruen med en Phillips-skruetrækker, så de indre ledere eller de indre kabler ikke bliver beskadiget.
2. Før kablet sidelæns ind i skæreværktøjet op til den ønskede længde.
3. Tryk forsigtigt på skæreværktøjet for at lukke det.
4. Drej kablet, mens det er trykket sammen, for at forbedre afrimningen.
5. Træk kablet ud af skæreværktøjet, mens det er trykket til.

6 Vedligeholdelse, pleje, opbevaring og transport


Produktet er vedligeholdelsesfrit.

PAS PÅ! Materielle skader

- Anvend altid en tør og blød klud til rengøring.
- Anvend aldrig rengøringsmidler og kemikalier.
- Opbevar produktet utilgængeligt for børn og på et tørt og støvbeskyttet sted, hvis det ikke skal bruges i længere tid.
- Skal opbevares køligt og tørt.
- Gem og anvend den originale emballage, hvis produktet på et tidspunkt skal transporteres.

7 Om bortskaffelse

7.1 Produkt

 Elektriske og elektroniske apparater må iht. Rådets WEEE-direktiv ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald. Apparaternes bestanddele skal sorteres og bortskaffes separat på en kommunal genbrugsstation, fordi giftige og farlige bestanddele ved forkert bortskaffelse kan skade sundheden og miljøet. Som forbruger er du forpligtet til efter gældende lov at returnere elektrisk og elektronisk affald til producenten, forhandleren, eller til en offentlig opsamlingssted ved afslutning af produktets levetid. Detaljerne reguleres i de nationale lovgivning. Symbolet på dette produkt, i bruger manualen, eller på indpakningen opfylder disse regler. Med denne form for affaldssortering, anvendelse, og affaldsgebrug opnår du en vigtig del i at bevare miljøet. WEEE No: 82898622

SV

1 Säkerhetsanvisningar

1.1 Allmänt

Bruksanvisningen är en del av produkten och innehåller viktiga anvisningar om korrekt användning.

- Läs igenom bruksanvisningen noggrant och i sin helhet innan du använder produkten.
- Produkten får inte användas om den är defekt. Säkerställ att den inte kan slås på igen av misstag.
- Spara bruksanvisningen.

- Öppna inte kåpan.
 - Produkten och dess tillbehör får inte modifieras.
 - Kortslut inte anslutningar och kopplingskretsar.
 - Använd inte produkten i strömförande kretsar.
 - Använd bara produkten, produkt delar och tillbehör om de är i felfritt skick.
 - Kontakta återförsäljaren eller tillverkaren vid frågor, defekter, mekaniska skador, störningar eller andra problem som inte kan lösas med hjälp av de medföljande anvisningarna.
 - Placera, installera och transportera produkten, produkt delar och tillbehör på ett säkert sätt.
- Inte avsedd för barn. Produkten är ingen leksak!*
- Se till att förpackning, smädelar och isoleringsmaterial inte används på annat sätt än avsett.
 - Undvik extrema belastningar som hetta och kyla, fukt och direkt solljus, mikrovågor samt vibrationer och mekaniskt tryck.
 - Denna produkt får bara användas i torra inomhusmiljöer.
 - Placera kabeln på ett säkert sätt.

Skaderisk vid snubbling och fall.

1.2 Batterierna

- Blanda inte nya batterier med gamla batterier.
- Använd bara batterier av samma typ.
- Blanda inte alkaliska batterier, zink-kol-batterier eller nickelkadmiumbatterier med varandra.
- Avlägsna tomma, deformerade eller korroderade batterier och kassera dem med hjälp av lämplig skyddsanordning.
- Får inte utsättas för eld.

2 Beskrivning och funktion

2.1 Produkt

Verktøjssats för telefon- och nätverksinstallation för att installera och kontrollera hemmanätet.

- Läggningsverktyg för LSA - med dragkrok och upplåsningsblad.
- Nätverkstestare - lämplig för RJ11-, RJ12- och RJ45-kablar
- Avbitningsverktyg - kan användas med kabelskärare upp till AWG22
- Crimpverktyg - kan användas för upp till 8P- och 6P-kontakter
- Drivs av ett 9 V-block (ingår inte)

2.2 Leveransomfång

Nätverkskabeltestare, pressverktyg, strippverktyg, läggingsverktyg för LSA, skyddsväska, Bruksanvisning

2.3 Kontroller

Se Fig. 1.

- | | |
|--------------------------------|-----------------------------|
| 1 RJ411-anslutningsändare | 6 RJ45-anslutningsmottagare |
| 2 RJ45-anslutning sändare | 7 RJ11-anslutningsmottagare |
| 3 LED-styringslampe | 8 Crimpverktyg |
| 4 LED-display trådindikator | 9 Avbitningsverktyg |
| 5 ON/OFF/S(långsam) omkopplare | 10 Läggningsverktyg för LSA |

3 Avsedd användning

Produkten får inte användas på annat sätt än som beskrivs i kapitlet "Beskrivning och funktion" eller "Säkerhetsanvisningar". Underlåtenhet att följa dessa bestämmelser och säkerhetsanvisningarna kan leda till svåra olyckor och/eller person- och sakskadorna.

4 Förberedelse

1. Kontrollera att leveransen är fullständig och inte är skadad.
2. Jämför tekniska data för alla produkter som ska användas och säkerställ att de är kompatibla.

5 Idrifttagning

5.1 Batteri byte

1. Öppna batterifacket på baksidan av huvudenheten.
2. Anslut ett nytt 9 V-block till batteripolerna + och -.
3. Placera 9 V-blocket i batterifacket.
Detta ingår inte i leveransen.
4. Stäng batterifacket.

5.2 Anslutning

Anslut en nätverkskabel med RJ11- eller RJ45-kontakter till master- och fjärrnätena.

5.3 Drift Nätverkstestare

1. Slå på enheten (5).
LAN-kabeltestaren testar nu de enskilda trådarna. Alternativt kan du använda funktionen för långsam testning.
2. För att göra detta ställer du om enheten till S-Slow(5).
3. Kontrollera nätverkskabeln.

Situation 1:
Stift 2 är ansluten 1:1.
Kabel ok

□	■	□	□	□	□	□	□
1	2	3	4	5	6	7	8
□	■	□	□	□	□	□	□

Situation 2:
Stift 2 är inte ansluten.
Kabeln är defekt

□	■	□	□	□	□	□	□
1	2	3	4	5	6	7	8
□	□	□	□	□	□	□	□

Situation 3:
Stift 2 och 3 är kortslutna.
Kabeln är defekt

□	■	■	□	□	□	□	□
1	2	3	4	5	6	7	8
□	■	□	□	□	□	□	□

Situation 4:
Stift 2 är ansluten till stift 6.
Crossover-kabel eller defekt

□	■	□	□	□	□	□	□
1	2	3	4	5	6	7	8
□	□	□	□	■	□	□	□

BNC-test: BNC-kabelkärna
BNC-skärmning

□	□	□	□	□	□	□	□
1	2	3	4	5	6	7	8
□	□	□	□	□	□	□	□

5.4 Drift Utläggingsverktyg för LSA

- Anslut kablarnas LSA-kontakter till t.ex. moduler, huvudfordelare eller nätverksuttag genom att trycka på dem.
- Lossa LSA- och andra kontakter med hjälp av den integrerade skruvmejseln eller genom att dra ut dem med kroken.

5.5 Avmantling av enledarkablar

Crimpverktyget är lämpligt för att avlägsna enledarkablar med ett tvärsnitt på ca 1 mm².

1. Klipp den modulära kabeln i rätt vinkel till önskad längd.
2. Isolera den modulära kabeln genom att föra in den från sidan med två blad så att den vilar mot skärverktyget.
3. Pressa försiktigt ihop pressverktyget.
4. Vrid den modulära kabeln medan den är tilltryckt för att få bättre avdragnig.
5. Dra ut den modulära kabeln ur pressverktyget medan det är stängt.
Den inre ledaren är nu exponerad.

5.6 Crimpning av RJ11-45-kontakter

1. Montera kabeln som ska pressas enligt den kontakt som ska pressas.
2. Skjut in en eventuell böjskyddshylsa på kabeln.
3. Sätt in kontakten som ska pressas tillsammans med kabeln i det öppnade pressverktyget.
Kontrollera att kabeln är korrekt kodad.
4. Pressa till tången ordentligt.
5. Skjut in en eventuell knäcksyddshylsa på kontakten tills den klickar på plats.
Kabeln är nu klar för användning.

5.7 Verktyg för att skära och avlägsna

Använd skär- och avbitningsverktyget för att skära och avlägsna flertrådiga kablar.

1. Justera vid behov stoppskruven med en Phillipsskruvmejsel så att de inre ledarna eller de inre kablarna inte skadas.
2. För in kabeln i sidled i skär- eller strippningsverktyget upp till önskad längd.
3. Tryck försiktigt på skär- och avdragsverktyget för att stänga det.
4. Vrid kabeln medan den är tilltryckt för att förbättra avdragnigen.
5. Dra ut kabeln ur skär- och strippverktyget medan det är stängt.

6 Underhåll, vård, lagring och transport

Produkten är underhållsfri.

NOTERA! Sakskadorna

- Använd endast en torr och mjuk trasa vid rengöring.
- Använd inte rengöringsmedel eller kemikalier.
- Om produkten inte ska användas under en längre tid ska den förvaras utom räckhåll för barn på en torr och dammfri plats.
- Lagra produkten på en torr och sval plats.
- Spara originalförpackningen och använd den om produkten ska transporteras.

7 Avfallshantering

7.1 Produkt


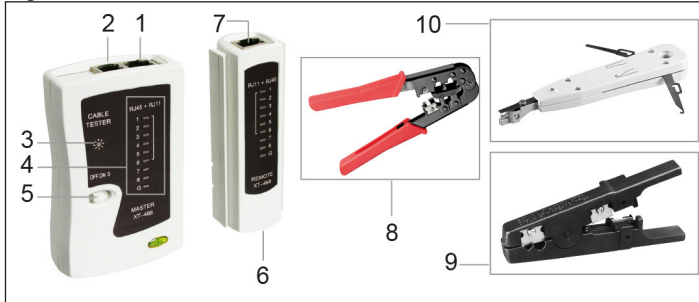
 Elektriska och elektroniska produkter får enligt EU-direktiv WEEE inte kastas i hushållsavfallet. Produktens olika delar måste separeras och skickas till återvinning eller avfallshantering eftersom giftiga och farliga komponenter kan orsaka skador på hälsa och miljö om de hanteras på fel sätt. Du som konsument är förpliktigad enligt lag att lämna elektriska eller elektroniska apparater till samlingsplatser eller till återförsäljaren vid slutet av apparatens livstid. Detaljer regleras i nationella lagar. Symbolerna på produkten, i bruksanvisningen eller på förpackningen hänvisar till dessa villkor. Med denna avfallsseparering, tillämpning och avfallshantering bidrar du till att förbättra miljön. WEEE-nr: 82898622

Fig. 1



Technická data / Dane techniczne

Item No.	97790	
Operating voltage	9 V	
Cable types	RJ 11, 12, 45	
Other standards	Token Ring, 10Base-T, 10 Base-2, 258A, TIA-568A/568B	
Dimensions (mm)	105 x 100 x 29	
Weight (g)	100	
Crimpin plier		
Features	Cutting and stripping tool for single wires, Crimping tool for 6P and 8P	
Dimensions (mm)	187 x 68 x 23.5	
Weight (g)	51	
Insertion tool for LSA		
Features	Insertion tool, screwdriver, hook	
Dimensions (mm)	177 x 34 x 21.4	
Weight (g)	54	
Cutting and stripping tool		
Features	Adjustable cutting and stripping tool for multi-core cables	
Dimensions (mm)	110 x 51.5 x 18	
Weight (g)	40	

Použitá symboly / Stosowane symbole

Direct current	IEC 60417- 5031	
Recycling	ISO 7001 - PI PF 066	

CS

1 Bezpečnostní pokyny

1.1 Všeobecně

Návod k použití je součástí produktu a obsahuje důležité pokyny pro správné použití.

- Před použitím si pečlivě přečtěte kompletní návod k použití.
- Návod k použití musí být k dispozici při pochybnostech a dalším předání produktu.

- Návod k použití uschovejte.
- Pouzdro neotvírejte.
- Neprovádějte žádné změny na produktu a příslušenství.
- Nezkratujte přípojky a elektrické obvody.
- Nepoužívejte produkt v proudových obvodech pod napětím.
- Používejte pouze produkt, díly produktu a příslušenství v bezvadném stavu.
- V případě dotazů, závad, mechanických poškození, poruch a jiných problémů, které nelze vyřešit s pomocí průvodní dokumentace, se obraťte na prodejce nebo výrobce.
- Produkt, díly produktu a příslušenství bezpečně umístíte, instalujete a přepravujete.

Nevhodné pro děti. Tento výrobek není hračka!

- Zajistěte obal, drobné díly a izolační materiál proti neúmyslnému použití.
- Zamezte extrémním zatížením, jako je horko a chlad, mokro a přímé sluneční záření, mikrovlny a vibrace a mechanický tlak.
- Tento produkt se smí používat jen v suchých místnostech.
- Umístěte kabel bezpečně.

Skaderisk vid snubbling och fall.

1.2 Baterie

- Nikdy neměchejte použité baterie s novými.
- Používejte jen baterie stejného typu.
- Neměchejte alkalické, zinko-uhlíkové či nikl-kadmiové baterie.
- Vyteklé, deformované nebo korodované články vyjměte z produktu a zlikvidujte pomocí vhodných ochranných zařízení.
- Nevhazujte do ohně.

2 Popis a funkce

2.1 Produkt

Sada nástrojů pro instalaci telefonu a sítě pro instalaci a kontrolu domácí sítě.

- Nástroj pro pokládku LSA - s tažným hákem a odjišťovací čepelí.
- Tester sítě - vhodný pro kabely RJ11, RJ12 a RJ45
- Odizolovací nástroj - lze použít s řezačkou kabelů do AWG22
- Krimpovací nástroj - použitelný pro zástrčky 8P a 6P
- Napájení pomocí 9V bloku (není součástí dodávky)

2.2 Rozsah dodávky

Tester síťových kabelů, krimpovací nástroj, odizolovací nástroj, nástroj pro pokládku LSA, ochranná brašna, Návod k použití

2.3 Ovládací prvky

Viz Fig. 1.

- | | |
|---------------------------------|---------------------------------|
| 1 Připojovací vysílač RJ411 | 6 Přijímač přípojení RJ45 |
| 2 Vysílač přípojení RJ45 | 7 Přijímač přípojení RJ11 |
| 3 LED provozní světlo | 8 Krimpovací nástroj |
| 4 Indikátor vodiče LED displeje | 9 Nástroj pro odizolování |
| 5 Přepínač ON/OFF/S(Slow) | 10 Nástroj pro pokládku pro LSA |

3 Použití dle určení

Jiné použití než použití popsané v kapitole „Popis a funkce“ nebo v „Bezpečnostních pokynech“ není dovoleno. Nerespektování a nedodržení těchto ustanovení a bezpečnostních pokynů může vést k těžkým úrazům, újmám na zdraví osob a věcným škodám.

4 Příprava

1. Zkontrolujte úplnost a neporušenost obsahu dodávky.
2. Porovnejte technická data všech používaných přístrojů a zajistěte kompatibilitu.

5 Uvedení do provozu

5.1 Výměna baterie

1. Otevřete přihrádku na baterie na zadní straně hlavní jednotky.
2. Připojte nový blok 9 V ke svorkám baterie + a -.
3. Vložte blok 9 V do přihrádky na baterie.
Ta není součástí dodávky.
4. Zavřete přihrádku na baterie.

5.2 Připojení

Připojte síťový kabel s konektory RJ11 nebo RJ45 k hlavní a vzdálené jednotce.

5.3 Obsluha síťového testeru

1. Zapněte přístroj (5).
Tester kabelů LAN nyní testuje jednotlivé vodiče. Případně můžete použít funkci pomalého testu.
2. Za tímto účelem přepněte jednotku do režimu S-Slow(5).
3. Zkontrolujte síťový kabel.

Situace 1: Pin 2 je připojen 1:1. Kabel v pořádku	
Situace 2: Pin 2 není připojen. Vadný kabel	
Situace 3: Kolíky 2 a 3 jsou zkratovány. Vadný kabel	
Situace 4: Pin 2 je připojen ke kolíku 6. Křížený kabel nebo vadný	
Test BNC: jádro kabelu BNC Stínění BNC	

5.4 Nástroj pro pokládku operací pro LSA

- Připojte kontakty LSA kabelů, např. k modulům, hlavním rozvaděčům nebo k síťovým zásuvkám, jejich stisknutím.
- Uvolněte kontakty LSA a další kontakty pomocí integrovaného šroubováku nebo je vytáhněte pomocí háčku.

5.5 Odizolování jednožilových kabelů

Krimpovací nástroj je vhodný pro odizolování jednožilových kabelů o průřezu přibližně 1 mm².

1. Modulární kabel zkratíte v pravém úhlu na požadovanou délku.
2. Izolujte modulární kabel tak, že jej vložíte ze strany se 2 čepelími tak, aby se opíral o řezací nástroj.
3. Opatrně lisovací nástroj zavřete.
4. Pro lepší odizolování modulárního kabelu jím otáčejte, dokud je přitisknutý.
5. Vytáhněte modulární kabel z krimpovacího nástroje, zatímco je stisknutý.
Vnitřní vodič je nyní odkrytý.

5.6 Krimpování konektorů RJ11-45

1. Sestavte kabel, který má být krimpován, podle konektoru, který má být krimpován.
2. Na kabel nasadte ochrannou objímku proti ohybu.
3. Zasuňte lisovanou zástrčku s kabelem do otevřeného lisovacího nástroje.
Zkontrolujte, zda je kabel správně kódován.
4. Pevně stiskněte krimpovací kleště.
5. Zatlačte na zástrčku jakoukoli objímku proti zalomení, dokud nezapadne na své místo.
Kabel je nyní připraven k použití.

5.7 Řezací a odizolovací nástroj

K řezání a odizolování vícežilových kabelů použijte řezací a odizolovací nástroj.

1. V případě potřeby seřídte dorazový šroub křížovým šroubovákem tak, aby nedošlo k poškození vnitřních vodičů nebo vnitřních kabelů.
2. Vložte kabel bokem do řezacího nebo odizolovacího nástroje až do požadované délky.
3. Opatrně zatlačte na řezací a odizolovací nástroj.
4. Otáčejte kabelem, když je přitisknutý, aby se lépe odizoloval.
5. Vytáhněte kabel z řezacího a odizolovacího nástroje, když je stisknutý.

6 Údržba, péče, skladování a přeprava

Produkt je bezúdržbový.

DŮLEŽITÉ!

Věcné škody

- Používejte k čištění jen suchý a měkký hadřík.
- Nepoužívejte čističe prostředky a chemikálie.
- Skladujte produkt při delším nepoužívání na místě nepřístupném pro děti a v suchém prostředí chráněném před prachem.
- Skladujte v chladu a suchu.
- Uschovejte originální obal a použijte jej pro přepravu.

7 Pokyny k likvidaci

7.1 Produkt

Elektrické a elektronické přístroje se podle evropské směrnice WEEE nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Jejich součástí se musí odevzdat k recyklaci nebo k likvidaci jako tříděný odpad, protože toxické a nebezpečné složky mohou při neodborné likvidaci trvale poškodit životní prostředí. Jako spotřebitel jste povinni podle zákona o odpadech vrátit elektrické a elektronické přístroje na konci jejich životnosti výrobci, prodejci nebo bezplatně veřejnému sběrnému místu. Podrobnosti jsou upraveny příslušným zákonem státu. Symbol na výrobku, návodu k obsluze a/nebo balení poukazuje na tato ustanovení. Díky správnému třídění, recyklaci a likvidaci starých zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí. WEEE číslo: 82898622

PL

1 Zasady bezpieczeństwa

1.1 Informacje ogólne

Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu i zawiera ważne zasady prawidłowego użytkowania.

- Szczegółowo zapoznać się z całą instrukcją obsługi.

Instrukcja obsługi musi być dostępna w przypadku wątpliwości podczas obsługi, a także w razie przekazania produktu innym osobom.

- Przechować instrukcję obsługi.
- Pod żadnym pozorem nie otwierać obudowy.
- Nie modyfikować produktu ani wyposażenia dodatkowego.
- Nie zwierać przylączy ani obwodów sterujących.
- Nie używać w przypadku obwodów elektrycznych pod napięciem.
- Korzystać jedynie z produktu, części produktu i wyposażenia dodatkowego w nienagannym stanie.
- W razie pytań, awarii i uszkodzeń mechanicznych, usterek i innych problemów, których nie można rozwiązać na podstawie dołączonej dokumentacji zwrócić się do dystrybutora lub producenta.
- Produkt, jego części i wyposażenie dodatkowe umieścić w bezpiecznym miejscu, zamontować i przenieść.

Nie nadaje się dla dzieci. Ten produkt nie jest zabawką!

- Zabezpieczyć opakowanie, drobne części i materiał izolacyjny przed przypadkowym użyciem.
- Unikać skrajnych obciążeń, takich jak wysoka i niska temperatura, wilgoć i bezpośrednie działanie promieni słonecznych, mikrofałe oraz wibracje i nacisk mechaniczny.
- Z tego produktu można korzystać wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Ułożyć kabel w sposób bezpieczny.

Ryzyko odniesienia obrażeń wskutek potknięcia i upadku.

1.2 Baterii

- Nie wolno mieszać baterii zużytych z nowymi.
- Należy używać wyłącznie baterii tego samego rodzaju.
- Nie wolno mieszać baterii alkalicznych, cynkowo-węglowych czy niklowo-kadmowych.
- Rozlane, zdeformowane lub skorodowane ogniwa wyjąć z produktu i zutylizować z zachowaniem odpowiednich zabezpieczeń.
- Nie wrzucać do ognia.

2 Opis i funkcja

2.1 Produkt

Zestaw narzędzi telefonicznych i sieciowych do instalacji i sprawdzania sieci domowej.

- Narzędzie do układania LSA - z hakiem do wyciągania i ostrzem do odblokowywania.
- Tester sieci - odpowiedni dla kabli RJ11, RJ12 i RJ45
- Narzędzie do zdejmowania izolacji - może być używane z obcinarką do kabli do AWG22
- Narzędzie do zaciskania - do wtyczek 8P i 6P
- Zasilany przez blok 9 V (nie dołączony)

2.2 Zakres dostawy

Tester kabli sieciowych, narzędzie do zaciskania, narzędzie do ściągania izolacji, narzędzie do układania LSA, torba ochronna, Instrukcja obsługi

2.3 Elementy obsługowe

Patrz Fig. 1.

- | | |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| 1 Przetwornik przyłączeniowy RJ411 | 6 Odbiornik przyłączeniowy RJ45 |
| 2 Nadajnik z przyłączem RJ45 | 7 Odbiornik przyłączeniowy RJ11 |
| 3 Światło robocze LED | 8 Narzędzie do zaciskania |
| 4 Wyświetlacz LED wskaźnik przewodów | 9 Narzędzie do zdejmowania izolacji |
| 5 Przełącznik ON/OFF/S(Slow) | 10 Narzędzie do układania dla LSA |

3 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Użytkowanie w sposób inny niż opisano w rozdziałach „Opis i funkcje” oraz „Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa” jest niedopuszczalne. Nieprzestrzeganie tych postanowień i zasad bezpieczeństwa może doprowadzić do poważnych wypadków oraz szkód osobowych i materialnych.

4 Przygotowanie

1. Sprawdzić zawartość opakowania pod względem kompletności i integralności.
2. Porównać dane techniczne wszystkich urządzeń i zapewnić kompatybilność.

5 Uwedeni do provozu

5.1 Wymiana akumulatora

1. Otwórz komorę baterii z tyłu jednostki głównej.
 2. Podłączyć nowy blok 9 V do zacisków baterii + i -.
 3. Umieścić blok 9 V w komorze baterii.
- Nie jest to zawarte w dostawie.*
4. Zamknij komorę baterii.

5.2 Przyłącze

Podłącz kabel sieciowy z wtyczkami RJ11 lub RJ45 do jednostki głównej i zdalnej.

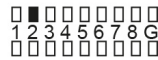
5.3 Działanie Tester sieci

1. Włączyc urządzenie (5).
- Tester kabli LAN testuje teraz poszczególne żyły. Alternatywnie można użyć funkcji wolnego testu.*
2. W tym celu należy przełączyć urządzenie na tryb S-Slow(5).
 3. Sprawdź kabel sieciowy.

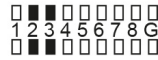
Sytuacja 1:
Pin 2 jest połączony 1:1.
Kabel ok.



Sytuacja 2:
Pin 2 nie jest podłączony.
Uszkodzony kabel



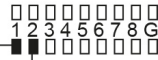
Sytuacja 3:
Pin 2 i 3 zwarte.
Uszkodzony kabel



Sytuacja 4:
Pin 2 jest połączony z pinem 6.
Kabel krosowy lub uszkodzony



Test BNC: rdzeń kabla BNC
ekranowanie BNC



5.4 Działanie Narzędzie do układania dla LSA

- Podłącz styki LSA kabli np. do modułów, rozdzielaczy głównych lub do gniazd sieciowych poprzez ich wciśnięcie.
- Zwolnić LSA i inne styki za pomocą zintegrowanego śrubokręta lub wyciągając je za pomocą haka.

5.5 Zdejmowanie izolacji z kabli jednożyłowych

Zaciskarka nadaje się do ściągania izolacji z kabli jednożyłowych o przekroju około 1 mm².

1. Przyciąć kabel modułowy pod kątem prostym na żądaną długość.
 2. Zaizoluj kabel modułowy, wkładając go od strony z 2 ostrzami, tak aby opierał się o narzędzie tnące.
 3. Ostrożnie wcisnąć zaciskarkę.
 4. Obróć kabel modułowy, gdy jest wciśnięty, aby uzyskać lepsze ściąganie izolacji.
 5. Wyciągnąć kabel modułowy z zaciskarki, gdy jest ona dociśnięta.
- Przewód wewnętrzny jest teraz odsłonięty.*

5.6 Zaciskanie wtyczek RJ11-45

1. Zmontować przewód do zaciskania zgodnie ze złączem, które ma być zaciskane.
 2. Nasunąć na kabel ewentualną tuleję ochronną przed zginaniem.
 3. Włożyć wtyczkę do zacisnięcia wraz z przewodem do otwartej zaciskarki.
- Upewnij się, że kabel jest prawidłowo zakodowany.*
4. Mocno docisnąć szczypce zaciskowe.
 5. Nasunąć tuleję przeciwwzakłóceńową na wtyczkę, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.
- Kabel jest teraz gotowy do użycia.*

5.7 Narzędzie do cięcia i zdejmowania izolacji

Do cięcia i ściągania izolacji z kabli wielożyłowych należy używać narzędzia do cięcia i ściągania izolacji.

1. W razie potrzeby wyregulować śrubę ograniczającą za pomocą śrubokręta krzyżakowego, aby nie uszkodzić przewodów wewnętrznych lub kabli wewnętrznych.
2. Wprowadzić kabel bokiem do narzędzia do cięcia lub zdejmowania izolacji na żądaną długość.
3. Ostrożnie wcisnąć zamknięte narzędzie do cięcia i ściągania izolacji.
4. Przekręć kabel, gdy jest wciśnięty, aby poprawić ściąganie izolacji.
5. Wyciągnąć kabel z narzędzia do cięcia i zdejmowania izolacji, gdy jest ono wciśnięte.

6 Konserwacja, pielęgnacja, przechowywanie i transport

Produkt jest bezobsługowy

UWAGA!

Szkody materialne

- Do czyszczenia używać wyłącznie suchej i miękkiej ściereczki.
- Nie stosować żadnych środków czyszczących i chemicznych.
- W przypadku nieużywania przez dłuższy czas produkt przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, w suchym otoczeniu chronionym przed pyłem.
- Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
- Przechować oryginalne opakowanie i skorzystać z niego w przypadku transportu.

7 Wskazówki dotyczące odpadów

7.1 Produkt

Zgodnie z europejską dyrektywą WEEE urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Ich elementy składowe trzeba osobno przekazać do recyklingu lub utylizacji, ponieważ nieprawidłowo zutylizowane substancje toksyczne lub niebezpieczne mogą trwale zaszkodzić zdrowiu i środowisku.

Po zakończeniu przydatności produktu, klienci są zobowiązani obowiązującymi przepisami do usuwania urządzeń elektrycznych i elektronicznych poprzez ich bezpłatne przekazanie producentowi, dostawcy lub przekazanie do publicznych miejsc zbiórki. Szczegóły są regulowane przepisami krajowymi. Obecność tego symbolu na produkcie, w podręczniku użytkownika, albo na opakowaniu implikuje te określenia. Poprzez stosowanie tego rodzaju separacji odpadów, stosowania i usuwania odpadów, jakimi są zużyte urządzenia, użytkownicy mają swój udział w ochronie środowiska naturalnego.

WEEE Nr.: 82898622